

د دوبلين قانون او ایطالیا کی د پناه غوښتنې کرنلاري د خپله حقوقو څخه باخبری؟



د پناه غوښتونکی د پاره لارښود

Progetto cofinanziato da



UNIONE
EUROPEA



MINISTERO
DELL'INTERNO

Fondo Europeo per i Rifugiati 2008 – 2013

P.A. 2010 - Azione 1.A

Gente di Dublino- Campagna di comunicazione
e sensibilizzazione sul Sistema Dublino



CIR
CONSIGLIO ITALIANO
PER I RIFUGIATO



<p>د پوليسو رسيد(چيدولينو) Cedolino: دغه سند د پانه يو واروکي رسيد دی چې پکي د شخص عکس هم نېټلول شوي دي، کله چې يوكس پوليس استيشن Questura ته د پناه غوبنتى لپاره خى بيا پوليس ورنه گوتى او عکس اخلى. په دغه سند پوليس استيشن Questura ته د بيا تللو نيتى لکلى دي.</p>
<p>د انقالولو فرمان: د دوبلين دفتر رسمي خط چې هغه کس د پوليس استيشن Questura چخه ترلاسه کوي. په دغه خط د دوبلين قانون په اساس دهغه کس يو اورپاپي هيواو خخه بل هيواو ته انقالولو فيصله خرگنده شوي وي. د اپيل کولو امكان په اړه معلومات هم خرگنده شوي وي.</p>
<p>ايوروپك: دغه يو توکښت(حافظه) دی چې پکي د تلولو اورپاپي هيوادونه لاس رسبي لري، دغه باندي اروپاپي هيوادونه په خپل منځ کي قياس کوي او پکي د پناه غوبنتونکي او بعضي غير قانوني مهاجر ينو كمپيوترى گوتى خاڅل کيرى.</p>
<p>كمپيوترى گوتى او عکس آخیستن: کله چې يو کس د پناه غوبنتى کولو لپاره پوليس استيشن Questura ته خى، پوليس د هغه کس پېژندلو لپاره ورنه د شخصي معلوماتو په اړه پښتى کوي او ورنه کمپيوترى گوتى او عکس اخلى.</p>
<p>اجتماعي (درى ګلنې) پناه ترلاسه کولو شخص: هغه کس چې د اورپاپي تابعیت ولرى او د سياسي مهاجر شرایط هم ولرى، خو بیاهم د هغه وضعیت په اړه پوخ دليل شته یعنی که چېري هغه کس بېرته خپل وسیدونکي هيواو ته لاړسي، يو غټه زیان (ضرر) ورتنه رسیکي، خکه هغه د دغه خطر له امله د خپل هيواو پناه خخه محروم کيرى يا نغوارى ګته وaklı (د 19 نومبر 2007، 251 شمېر قانوني مصوبه).</p>
<p>انسانى (پوکلنې) پناه ترلاسه کولو شخص: کمسيونون کله چې يو پناه غوبنتونکي ته نه سياسي پناه (پنځه ګلنې قبولي) او نه اجتماعي پناه (درى ګلنې قبولي) وراندي کوي خو بیام مني چې د خو دليلو په اساس هغه کس بېرته خپل وطن ته نسي تلي، خکه کمسيون د هغه کس پناه غوبنتى په اړه انسانى پناه (پوکلنې قبولي) فيصله کوي، ترسو پوليس ورته یو ګلنې اقامه اجازه پانه ورکړي (د 28 جنورۍ 2008 شمېر 25: د قانوني مصوبه 6، 5 ماده، د 25 جولای 1999، شمېر 286 قانوني مصوبه).</p>
<p>د دوبلين قانون II : هغه اروپاپي قانون چې د یوکس پناه غوبنتى په اړه د تصميم نیولو صلاحیت لرونکي هيواو تاکي.</p>
<p>سياسي پناه (پنځه ګلنې) ترلاسه کولو شخص: هر هغه کس چې د خپل دین، نژاد، مليت، یو تولنيز حزب سره اړيکي يا د خپل سياسي افکارو له امله د ظلم، جبر او تعقیب لاندی شوي وي، د دغه رار له امله د خپل هيواو خخه د باندي وي او د خپل د وطن پناه خخه محرومه وي يا نغوارى ګته وaklı، (سياسي مهاجر په اړه د 1951 ژينيو ګنوانيون، د 19 نومبر 2007، د 251 قانوني مصوبه).</p>
<p>د دوبلين دفتر: د کورنى چارو وزارت هغه دفتر چې د دوبلين قانون تطبیقولو مسئولیت لرونکي دي.</p>
<p>د پوليس انترويو: د پناه غوبنتى کرنلاري هغه مرحله چې پکي پوليس استيشن Questura کي د C/3 Modello فورمه بکيرى (په دغه فورمه کي خپله پناه غوبنتونکي، د هغه د کورنى او د ایطالیا پوری د سفر په اړه ليکلې پوبنتى دي).</p>

د دغه معلوماتو رساله محتويات په خاصه توګه د پناه غوبنتونکي لپاره دي نو د هغوي د بهتر پوهيدلو له امله په دير عملی او لړ حقوقی رېبه کي خرگنده شوي دي. خکه په بعضی خاکيو کي معلوماتات په ساده توګه خرگنده شوېدي. د دوبلين قانون II کريچ (پېچیدگي) له امله او د قانون بعضي خانګرۍ تېکي خلاصه کولو ستونزه له امله چې عملاً د دېاملرنې او تو چه ورندي، نو د قانون څه استشا خرگنده شوي ندي.

خوبیا هم که چېري يو پناه غوبنتونکي وغوارى په دغه رساله خرگنده شوي معلوماتو په اړه خان نورهم پوه کي نو هغه کولی سی د بنودل شوي ليست يو موسسي ته رجوع وکړي.

رساله متن د ایطالیا مهاجر ينو کونسل CIR لخوا نه وراندي شوي دي. دغه محتويات د مؤلفين دي او په هېڅ صورت د کورنى چارو وزارت په اړه معلومات هم مکسيون رسمي دریخ استازی نبلل کيرى.

د پناه غوبنتنی وراند یکول

څوک چی غواری په ایتالیا کی د پناه غوبنتنے وکری، هغه د ایتالیا خاوری ته رسیدلو نه روسته، د سرحدی پولیسو څخه غوبنتنے کولی سی، که څوک ایتالیا ته پخوا رسیدلی وی، هغه په پولیس استیشن Questura د مهاجرینو دفتر کی خپله د پناه غوبنتنے وراندی کولی سی.

د پناه وراندیکولو لپاره بوادرس بنودل ضروری دی، دا آدرس بیا اجازه پانه (پرمیسو دی سوچورنو) کی لیکل کیری. څکه بیره مهمه خبره دغه ده چه دغسی موسسی سته چه هغوي د پناه غوبنتونکی ته آدرس پانه ورکوی.

کله څوک د پناه غوبنتنی کولو لپاره (کوستورا) Questura پولیس استیشن ته ځی، پولیس د دی سری هویت پوهيدلو اقدام کوي. یعنی د سری نه عکس او کمپیوټری ګوتی اخلي (دغه کرنلاری ته عکس او ګوتی آخیستلو عمل fotosegnalamento وابی)

دا څل هغه کس ته پولیس یو رسید(cedolino) ورکوی، د پانه یو توته چه به کي پولیس استیشن Questura ته د بیا ورتللو وخت لیکلی وی. روسته بیا د ورتللو وخت کي هغه کس ته د پولیسو لخوانه موقعتی اقامه پانه (پرمیسودی سوچورنو) ورکرل کیری.

په پاسنی کرنلاری کي تغيرات راتلی سی، بعض وخت پولیس لومړی څل کي پناه غوبنتونکی ته موقعتی اجازه پانه (پرمیسو دی سوچورنو) ورکوی.
هم دغسی اوس چه تاسو ته څو مرحلونه تشریح کوو، په کي لړ تغيرات راتلی سی. څو عملاً تکلاري یو قسم دي.



د عکس او ګوتی آخیستلو مهال کي پولیس د هغه کس پناه غوبنتنے رسمي کول یا د پولیسو انترریو آخیستلو په دوران کی د ”ژنيو کانوانسیون ماده په اساس پناه ورکولو فورمه il Modello per il riconoscimento dello status di rifugiato ai sensi della convenzione di Ginevra“ دکیری (Modello C/3) فورمه کي د هغه کس خپله، د هغه کورنی او ایتالیا پوری د سفر او د خپل هیواد پرینسپیولو دلیل په اړه پوښتنی دی. د کرنلاری دغه مرحله کي د هر کس حق دی چه ورسره په خپل ژبه کي یو ترجمان مرسټه وکی.

د Modello C/3 فورمی یکولو څخه مخکی پولیس هغه کس نه غواری ترسو خپل شخصی قصه(کیس) په خپله ژبه یو پانه کي ولیکی او هغه فورمی سره پولیسو ته ورکری.

په دغه وخت که چېږي سری د خپل وطن پاسپورت ولري، هغه باید پولیسو ته ورکری ترسو هغه ورنه فوتو کاپي واخلي، بیا پولیس بی ورته بېرته ورکوی. په پولیس استیشن Questura کی پولیس د هغه کس اصلی پاسپورت خان سره ساتی ترسود پناه غوبنتنی کرنلاری پاڼه نه وی رسیدلی.

که هغه سري نور اسنادونه ولري لکه (تذکره)، د حزب کارت، د داکتر لخوانه تصدیق شوي د ظلم او تجاوز تصدیق نامه، د پانتون کارت) د دغه تولو اسنادونو فوتو کاپیانی پولیسو ته ورکري او د انتروريو (مصاحبه) په ورخ اصلی بي کمیسیون Commissione Territoriale per il riconoscimento della protezione internazionale وراندي کري. دغه اسنادونه دير مهمم دی ځکه چې د هغه کس د وطن احوال بنودلې سی.

کله چه د C/3 Modello فورمی تولی دکي سوي، د پناه غوبنتنه پولیسو انتروريو (مصاحبه) پاي ته رسیگي.

په غت بنارو کي د بیان نیولو (وارکي) د پولیسو مصاحبه مرحله د ګوتی او عکس آخیستلوڅخه روسنه بل وخت کي اجرا ګيکي په دغه صورت (پولیس) کوستورا Questura هغه کس ته بل وخت ورکوي.

روسته پولیس د کورنی چارووزارت د دوبليين دفتر سره اريکي نيسی ترسو پوهشی چه د دوبليين قانون په اساس ایتالیا اصولاً دا صلاحیت لري چه د هغه شخص پناه غوبنتنه په رسمي توګه غور لاندی ونيسي.

په دغه دليل دير مهمه ده چه د C/3 Modello فورمی دکولو په دوران کي هغه شخص تول سوالونو ته په صحیح توګه خواب ورکري، او په خاصه توګه دغسی معلومات تول ورکري لکه دغه شخص په کوم بل اروپائي هیواد کي خپلوان لري او کنه، دغه خپلوان بي هلتنه پناه غوبنتونکي دی یا مهاجر دی، یا دغه شخص کوم بل اروپائي هیواد سره په خاصه توګه اريکه لري او کنه او د خپل دروغتیا حال معلومات. دغه تول معلومات روسته دير لوی تاثیر لري چه د هغه شخص د پناه غوبنتنه په کوم اروپائي هیواد کي په رسمي توګه غور لاندی سی.



که چيرى د دوبليين دفتر څخه ثبت شو چه ایتالیا صلاحیت لرونکي ده ترسو د هغه شخص پناه غوبنتنه په رسمي توګه غور لاندی ونيسي، هغه ته بیا په پولیس استیشن کي دعوت ورکول کيکي ترسو ورته اقامه پانه (پرمیسو دی سوجورنو) او Questura کمیسیون کي مصاحبه لپاره وخت ورکول شي. په دغه دوران کي امكان لري چه پولیس سري ته څو څلی وخت ورکري ترسو د دوبليين دفتر خپل تصميم ونيسي یا نور ضروري تحقیقات هم وکري.

د پناه غوبنتونکي حقونه

پناه غوبنتنه له امله د اقامه اجازت پانه (پرمیسو دی سوجورنو): هر کله چه سري د پناه غوبنتنه کوي، پولیس ورته یو اوړوکي رسید ورکوي چه اورته "چیدولینو" (cedolino) "وابي، په دغه چیدولینو (رسيد) کي پولیس استیشن (کوستورا Questura) ته بیا ورتللو نیټه لیکي، او نورد پناه غوبنتنه کولو کرنلاري په دوران ایتالیا کي په قانوني توګه پاتي کيدلو اجازت نامه ده. روسته ورته بیا د پناه غوبنتنى له امله د اقامي اجازت پانه (پرمیسو دی سوجورنو) ورکول کيردي.

که چيرى پولیس هغه شخص د پناه غوبنتونکي CARA کمپ يا دیبورت سنتر CIE ته ولیکه، نو بیا ورته موقعتی اقامه اجازت پانه (پرمیسو دی سوجورنو) نه ورکول کيردي، که چيرى پولیس هغه پناه غوبنتونکي CARA کمپ ته ولیکه، نو بیا ورته د کوستورا ورقه (attestato nominativo) ورکول کيکي. (د کوستورا ورقه یو پانه ده چه په کي د سري شخصي معلومات او قانوني حال لیکلی دی). که چيرى پولیس هغه کس دیبورت سنتر CIE ته ولیکه، هلتنه پناه غوبنتونکي ته هیڅ پانه یا سند نه ورکول کيردي ځکه چې هغه دیبورت سنتر CIE څخه د باندی نسی ونلي ترسو د هغه کمیسیون خواب رانسي.

د روغتیایایی مرسته: کله چی هغه شخص د پولیس پانه (رسید) "cedolino" يا اقامه اجازت پانه (پرمیسو دی سوچورنو) تر لاسه کره (به بعضی ولاینتو کي)، هغه د روغتیایایی مرسته حق لري. د دغى مرسته نه کتني آخیستلو لپاره سرى لومري د تیکس دفترنه د "کودیشی فیسکال" (د تیکس ورکولو شمره کارت) باید غوبنته وکرى. هغه نه روسته د روغتیایایی دفتر ASL څخه د روغتیا کارت غوبنته وکرى او د ځان لپاره داکتر ونیسي ترسو ضرورت په وخت کي ورته لارسى.

په یاد ولري چي هرڅوک د اقامه اجازت نامه (پرمیسو دی سوچورنو) يا پولیس پانه (رسید) (cedolino) نه بغیر يا تر لاسه کولو څخه مخکي هم د روغتیایایی مرستي حق لري.



د کار اجازه: پناه غوبنتونکي د پناه غوبنتونکي کار نسی کولي. که چيرى د هغه شخص د پناه غوبنتونکي په اړه شپږ میاشتو کي تصمیم ونه نیول شې، او په دغه وخت کي پناه غوبنتونکي هیڅ ګناه ونلري، په دغه صورت کي د هغه موقعتی اقامه اجازت پانه (پرمیسودی سوچورنو) بیا د شپږ میاشتو لپاره نوی کېږي چې په کي پناه غوبنتونکي ته د هغه د پناه غوبنتونکي د کارکولو پوری د کارکولو اجازه ورکړل کېږي.

د تعليم حق: د 18 کالوواره پناه غوبنتونکي يا د پناه غوبنتونکي د 18 کالونه واره خامن (ماشومان) په دولتي بنونځي (مكتب) کي د تعليم کولو حق لري. لوی پناه غوبنتونکي د مسلکي کار زده کولو کورس وايلو حق لري.

هرکلی (په کمپ کي د پاته کيدلو ځای): کله چی سري پولیس استیشن (کوستورا) کي د پناه غوبنتونکي د هرکلی، که چيرى هغه د وسیدلو ځای ونلري، نو د پولیس څخه باید د وسیدلو د ځای غوبنتونکي وکړي، ترسو پولیس د ریاست دفتر ته د ځای غوبنتونکي وراندی کړي. که چيرى د (پناه غوبنتونکي او مهاجرینو ساتنو سیستم) SPRAR کي خالی ځای نه ووي، بیا پولیس هغه کس موقعتی پناه غوبنتونکي CARA کمپ ته ليکي (چې پکي د ډانګري وخت لپاره پاتي کیدلي سی).

يو پناه غوبنتونکي CARA کمپ يا SPRAR کمپ کي شپږ میاشتو لپاره پاتکیدلي سی. خو عملاً دغه وخت د پناه غوبنتونکي کړنلاري د پاي ته رسیدلو پوری تمدیديري.

د ایتالیا قانون په اساس ټول پناه غوبنتونکي د هرکلی (کمپ کي د پاته کيدلو ځای) حق لري. دغسی خصوصی موسسی هم شنې چې د پناه غوبنتونکي سره د مرستي له امله ورته ځای ورکړي. خو بیاهم خالی ځای لر د ځکه بعضی وخت په یو کمپ کي ځای تر لاسه کولو امکان چتک نه دی. نو هغه شخص په یو کمپ کي د ځای تر لاسه کولو لپاره منظر پاتکيری يا هغه په کوم بل بناريا ولايت کي کمپ ته ليکي.

د قانون په اساس که چيرى د یو پناه غوبنتونکي لپاره په کمپو نو کي ځای نوی، او دهغه اقتصادي حال هم بنه نوی نو هغه د نغدو پیسو د مرستي حق لري. که چيرى سري په دغه حال کي وی نو باید پولیس استیشن (کوستورا) Questura کي پولیسونه ووايی ترسو اور سره مرسته وشي.

د قانون په اساس په څو شرایطو کي سري مجبوري دی چې د پناه غوبنتونکي CARA کمپ يا دیپورت سنتر CIE کي موقعتی ژوند وکړي.

د قانون په اساس کله یو کس باید د پناه غوبېتونکي کمپ ته لارشی؟

- کله چې یو شخص په غیری قانونی توګه ایتالیا ته د ننه کېږي یا په غیرقانونی توګه ایتالیا ته د ننه کیدو کوبینن کوي، او په دغه حال کی د پولیسو لخوا نیوں کېږي.
- کله چې یو شخص هیڅ اسناد لکه تزکر یا پاسپورت ونلري یا کله چې یو شخص په غیری قانونی حال یعنی بى اسناده د پولیسو لخوا نیوں کېږي، بیا روسته د پناه غوبېتنته کوي.
- کله چې یو شخص جعلی یا بدل اسنادونه وراندي کوي.

په دغه صورتونو کي دیناه غوبېتنه کرنلاری په دوران، هغه شخص باید د پولیسو لخوا د تاکل شوی پناه غوبېتونکي CARA کمپ کي مجبوراً ژوند وکي، او ورځي لخوانه سرى د کمپ له باندي وتلی سى خو د شبې لخوانه سرى باید بيرته کمپ تاراسي، که نه هغه کمپ کي د پاته کيدلو ځای له لاسه ورکوي.

روسته د پناه غوبېتونکي شخص په اړه تول معلومات او خبرونه پولیس مستقیم کمپ ته لیکي.

کله چې یو کس د پناه غوبېتنه کوي د پاسنۍ شرایط په اساس هغه باید پناه غوبېتونکي CARA کمپ کي جبراً ژوند وکري. خو بعضی وخت یو کس د پناه غوبېتنی کولو څخه روسته پناه غوبېتونکي CARA کمپ ته ليکي ځکه چې SPRAR سیتم کي ورته ځای نه پیدا کېږي. په لومړی کرنلاره کي د تغیراتو راتللو امکان شته (چې روسته تاسوونا څرګندوو) خو دو همه کرنلاره معیاري ده.



د قانون په اساس کله یو پناه غوبېتونکي دېپورت سنتر CIE ته ليکل کېږي؟

- کله چې یوشخص د ترک خاک کولو نه روسته د پناه غوبېتنه کوي.
- کله چې یو کس په ایتالیا کي لوی جرم کوي یا جنایت کولو له امله مجرم کنل کېږي.

په دغه صورتونو کي هغه کس د دېپورت سنتر CIE څخه باندي نسى وتلی. نو که چېږي هغه شخص د کمیسیون لخوانه منفى خواب ترلاسه کري، بیاهم د باندي نسى وتلی او هغه شخص کیدیسي خپل هیواد ته دېپورت سی.

د کمیسیون انټرویو (مصطفاھ)

کله چې د کوستورا Questura لخوا نه یو کس ته د کمیسیون نیته ورکړل کېږي. هغه باید حان کمیسیون ته ورسی. Commissione Territoriale per il Riconoscimento della Protezione Internazionale غوبېتنو په اړه د فیصله کولو اختيار لري. په ایتالیا کي تول 10 کمیسیونه دی چې هر یو کي بى 4 غری دی. په دغه 4 غرو کي 2 د کورنیوچارو وزارت نمایندېگان دی، 1 د شاروالی (کمون) نماینده ده او 1 د مهاجرینو لپاره د ملکرو ملتونو د خانګری دفتر (UNHCR) نماینده ده.

په انټرویو کي د هغه شخص په مورنې ژبه یو ترجمان هم حاضرولي.

د کمیسیون انټرویو په دوران هغه شخص څخه څو پوبېتنی کېږي، لکه د سرى شخصی ژوند په اړه، د هغى کورنې په اړه، او د ایتالیا پوری رسیدلو د سفر په اړه، ورسره د

اسنادونو او د خپل وطن پریښودلو په دلیل او بیرته خپل هیواد ته دنه ورتللو په دلیل پوبنتی کېرى.

د قانون په اساس هر کس ته د پناه غوبنتی څخه 30 ورځی روسته باید د کمیسیون د انټرویو نیته ورکړل شي، او کمیسیون د انټرویو نه روسته په 3 ورځو کي باید خپل تصمیم ونیسي. خو عملاً دغه وخت پیر وګد ده.

کمیسیون خو قسمه فیصله کولی سی؟

کمیسیون د انټرویو نه روسته خو قسم خواب ورکولی سی:

د سیاسی پناه خواب (پنځه کلنې قبولی).

د سیاسی پناه په ځای د اجتماعی پناه خواب (دری کلنې قبولی).

نه سیاسی او نه اجتماعی، یعنی هیچ قسم پناه نه ورکړي خو بیاهم د کمیسیون په نظر د سري وطن کي انسانی حال خراب دی ځکه سري موقعتاً دلته پاتکېږي ترسو بیرته خپل وطن ته لارسي (انسانی یو کلنې پناه).

هیچ قسم پناه نه ورکړي او د کمیسیون په نظر انسانی حال بې هم خراب ندي، ځکه سري باید د ایتالیا څخه وځي. په دغه صورت کي سري د کمیسیون خواب سره، د ترک خاک پايه هم ترلاسه کوي چې پکي سري ته 15 ورځي وخت ورکړل کېږي ترسو ایتالیا څخه وځي.

که چېرى یوکس د کمیسیون خواب سره مخالف وي نو څنګه وکي؟

هر کس د کمیسیون خواب ترلاسه کولو نېتی څخه روسته 15 يا 30 ورځي وخت لري چې د محکمی څخه د بیا لیدنی (اپیل) غوبنته وکړي (د قانون په اساس هغه کسان چې د پناه غوبنتی کرنلاری په دوران ژونډ کولو لپاره د پناه غوبنتونکي CARA کمپ یا دیبورت سنتر CIE ته لیګل شوی وي، هغوي 15 ورځي وخت لري، او نور پناه غوبنتونکي چې تشریح شوی شرایط نلري، هغوي 30 ورځي وخت لري). د محکمی څخه د بیا لیدنی (اپیل) د غوبنتی کولو د یو وکیل مرستي ته اړیتا لري. که چېرى یو کس د وکیل خرج ورکولو پیسی ونلري، د حکومت د مفتی مرستي ضمانت (gratuito) patrocinio څخه کته آخیسلنۍ سی، یعنی د سري د وکیل خرچه حکومت په خپله غاره آخلي.

دېښودل شوی وخت دننه دننه د محکمی څخه د بیا لیدنی (اپیل) د غوبنته کول دېره مهمه ده! که چېرى سري په وخت خپله غوبنته وراندي نکری، نو د کمیسیون د خواب قاطع او آخری خبر ګنل کېږي او سري د بیا لیدنی د غوبنتی امکان له لاسه ورکړي.
ځکه مونږ هغه کسانو ته چې دغسی مشکل سره مخامنځ کېږي، دا مشوره ورکړو چې د کمیسیون د خواب ترلاسه کولو څخه روسته ژر تر ژره یو وکیل یا موسسی سره سلا او مشوره وکړي!



کله چې سري د محکمی څخه د بیا لیدنی (اپیل) غوبنته کوي، دېرڅلی د ایتالیا پریښودلو امر په اوتوماتیک ډول لره کېږي یعنی ترسو د سري د اپیل غوبنتی کرنلاره مخته خې، هغه دلته پاتکېډلې سی.

د ایتالیا د پریښودلو فرمان په اوتوماتیک ډول ایسته کېږي نه، ځکه په لاندی صورتونو کي د محکمی قاضی څخه د فرمان ایسته کولو ځانګړي غوبنته باید وکړي:

- که چېرى هغه کس د پناه غوبنتنى كرناوارى په دوران کي دېبورت سنتر CIE کي ساڭل شوی وي.
- که چېرى هغه کس د پناه غوبنتنى كرناوارى په دوران کي مجبوراً يو پناه غوبنتونکي CARA کمپ ته ليګل شوی يې څکه چې هغه اينتاليا کي په غير قانوني توګه د پاته کيدلو په دوران کي نيوول شوی وي يا اينتاليا ته درانللو په مهال کي د سرحدى كنترول څخه خان پت کړي وي يا د خان پېولو هڅه ې کړي وي.
- که چېرى هغه کس د خپل د پناه غوبنتنى په اره کميسيون څخه په بنکاره دول د بې بنیاده دليل په اساس منفي څواب ترلاسه کړه وي.
- که چېرى اينتاليا د هغه کس پناه غوبنته نه مني.

کله چې يو شخص (اینټالیا کي د پاتکیدلو په شرط) د کميسيون څواب په خلاف د محکمی څخه د بیا لیدنى (اپیل) غوبنته وکړي، نو هغه کوم حقوقه لري؟

هغه تول حقوقه چې يو پناه غوبنتونکي لري. خو يو فرق شته، که چېرى يوکن د بیا لیدنى (اپیل) غوبنتى په مهال د هرکلې په دليل يو SPRAR کمپ يا پناه غوبنتونکي CARA کمپ کي وي، ورته د پاتکیدلو د پاره نور وخت ورکړل کېږي ترسو هغه کس د کار اقامه پانه (پرميسو دی سوجورنو) ترلاسه کړي.
که چېرى يو کس د پاسنۍ شرایطو له امله پناه غوبنتونکي CARA کمپ کي وي، هغه د بیا لیدنى (اپیل) غوبنتى ورراندی کولو څخه روسته باید کمپ نه ووځي.

د پناه لرونکو (قبولي آخيستونکو) کسانو حقوقه

◊ کله چې سري سياسي پناه (پنځه کلنډ قبولي) ترلاسه کوي

سياسي مهاجرڅوک دی؟ هر هغه کس چې د خپل دین، نسل، مليت، يو تولنيز حزب سره اړیکی یا خپل سياسي افکارو له امله د ظلم، جبر او تعقیب لاندی شوی وي، د دغه دار له امله هغه شخص د خپل هیواد څخه د باندی وي او د خپل وطن پناه څخه محروم وي يا نغواری کټه واخلي، (سياسي مهاجر په اوه د 1951 د ژئنيو کنوانسيون، د 19 نومبر 2007، د 251 د قانوني مصوبه).

د اقامي اجازه پانه (پرميسو دی سوجورنو): سياسي مهاجر ته پنځه کلنډ اجازه پانه ورکړل کېږي، چې په ختميدو کي قابل تمدید دي. لوړۍ څل د سياسي پناه اقامه اجازه پانه تر لاسه کولو لپاره سري خپلې باید پوليس استيشن (کوستورا) ته لارسی.
د اقامه اجازه پانه تمدید کولو د پاره سري باید د پوست دفترته لارسی او د دکولو فورمي "کېټ" تر لاسه کړي بیا يو مهاجر د ملاتري موسسې په مرسته دکه کړي، دکولو نه روسته هغه بيرته پوست ته ويسی ترسو هغوي د تمدید کولو غوبنته پوليس استيشن (کوستورا) ته وليري. که د سري پناه منسخ یا بنده شوی نوي، پوليس د اقامي اجازه پانه (پرميسو دی سوجورنو) تمدید کولو اقامه کوي. د پوست فورمي د اجرات خرج تقریبا 70 یورو دی. سري د اقامي اجازت پانه (پرميسو دی سوجورنو) د ختميدو نیټي څخه یو میاشت مخکي او دېر نه دېر دو میاشتی روسته د تمدید اقامه کولی سی. د تمدیدو په دوران کي سياسي مهاجر د خپل تولو حقوقو څخه کټه آخيستنلي سی.

د نوم ثېټولو په دفترکي خپل آدرس او نوم ليګل: بعضی اساسی حقوقه (لكه د روغتیابی مرسته او تولنيز مرسته) څخه د کټي آخيستنلو د پاره، سري باید د بناروالي (کمون) دفترکي خپل نوم او آدرس ثبت کړي.
د کار اجازه: یوسیاسي مهاجر د کار کولو له نظره د یو اینټالیا یې برابر شرایطو څخه کټه آخيستنلي سی.

نو هم دغسی په عمومی کار سیالی کی هم برخه آخیستلی شی.

د خپلی کورنی دلته د راوستلو حق: یوسیاسی مهاجر د خپلی کورنی یو څوځانګړی کسان د عاید او استوکنځی بنو دلو بغیر اینتالیا ته راوستلی سی. (د کورنی کسان لکه میره بشنځه، نابالغه ځامن، فالج ځامن که بالغه هم وی یا مور او پلار چې مسئولیت بی د هغه شخص په غاره وی)

واده کول: سری د خپل سفارت تصفیه سندنه بغیر دلته اینتالیا کی واده کولی سی. که سری دوه شایدانو سره د خپل و سیدونکی بنار په مدنی محکمی کی د خپل لخوانه څرکنده شوی تصدیقnamه ترلاسه کړي نو د دغی تصدیقnamی په اساس د ملګرو ملتوونو د ځانګړی مهاجرینو دفتر (UNHCR) څخه هغه سری تصفیه سند ترلاسه کولی سی.

د تولنیزو مرستو حق: د تولنیزو مرستو حق (لکه د 65 کلونه جیک کسانو لپاره تولنیزو مالی مرسته، د مدنی فلچ تقواټی پیښی، د بنځی لپاره دزپورډنی مالی مرسته، د 3 نابالغه ځامن دارو کورنی لپاره مالی مرسته). په دغی مرستی کی سیاسی مهاجر د یو اینتالیا په سره برابر حق لري.

د روغتیابی مرستی حق: په روغتیابی مرسته کی یو اینتالیا په سیاسی مهاجر یو برابر حق لري.

د تعطیم حق: سیاسی مهاجر په دولتي بنوونځی کی اینتالیا په سره یو برابر د تعطیم کولو حق لري. که چېری سری د 18 کالو نه جیک وی، هغه اینتالیا کی د نورو قانونی مهاجرینو غوندي د تعطیم کولو حق لري.

د سفر چواز (پاسپورت): سیاسی مهاجر پولیس استیشن (کوستورا) (Questura) څخه د پنځه کلنی سفر چواز (پاسپورت) ترلاسه کولو حق لري. د دغه خرج 40 یورو او 29 سینټ او د ترلاسه کولو خرج 3 یورو او 65 سینټ ده. که چېری سری د اینتالیا څخه د باندی سفر کوي، باید په کال کی 40 یورو تیکس ورکړي، که اینتالیا څخه د باندی سفر نکوي، د 40 یورو تیکس ورکولو ضرورت نشته. دا سند د سیاسی مهاجر د ولسي پاسپورت ځای نیولی سی او سری ته د لاندنی شرایطو په اساس د سفرکولو اختيارورکوي.

د آزاد سفر کولو حق: سیاسی مهاجر د سفر چواز (پاسپورت) سره شينګن سيموکي (تول اروپا په ټول کړي) کی بې له ډینمارک، انگلیس، ايرلنډ، بلغاريا، رومانيا او قبرض) کی بې ویزی 3 میاشتو لپاره سفر کولی سی خود کار اجازه نلري. که څوک غواړي بل اروپا په ټول کړي، که چېری سری د اروپا څخه باندی سفر کوي باید د خپل هیواد ویزه ترلاسه کړي. هیواد ویزه هیواد ویزه ترلاسه کړي.



د 2011 میې میاشت کی یو اروپا په ټول کړي (UE\51\2011 دستور) تصویب شو چې د دغه دستور په اساس که هر سیاسی او اجتماعی (کالنی قبولی) مهاجرینو کم 5 کالو پوری یو اروپا په ټول کړي ژوند کړي وی، د اقامه کارت غوبښته کولی سی، هر کس د دغه کارت سره ټولو اروپا په ټول کړي ده. کالو کولی سی. تول اروپا په ټول کړي هیوادونه سره د اینتالیا 2 کاله وخت لري چې د غه اروپا په ټول کړي ده. ځکه په 2013 کال کی تول سیاسی او اجتماعی (کالنی قبولی) مهاجرینو چې 5 کالونه دېرکېږي، دلته اینتالیا کی وسیله، حق لري چې د دغه ځانګړی اقامه کارت غوبښته وکړي او ترلاسه کولو نه روسته د ژوند کولو لپاره یو اروپا په ټول کړي.

د اینتالیا تابعیت (سیتیزنسیپ) د غوبښته کولو حق: سیاسی مهاجر اینتالیا کی په قانونی او جاري دوله 5 کالو وسیدلو نه روسته، د 3 کالو څخه د عایدات څرکنډولو په شرط یعنی سری د مالی نظر نه ځان خود کفا ثابت کولو نه روسته د اینتالیا تابعیت (سیتیزنسیپ) غوبښته کولی سی.

د عامه کور ورسپارنه کی برخه آخیستلوا حق: سیاسی مهاجر یو اینتالیا په سره برابر د

عامه کور ورسپارنه کی برخه آخیستلو حق لری.

◊ کله چى سرى اجتماعى(درى كلنە قبولي) ترلاسه کوى

چا ته اجتماعى(درى كلنە قبولي) وركرل كىرى؟ هغه سرى چى د بواروپايى هيواد تابعىت ونلى او د سياسى مهاجر شرایطى هم ونلى، خو بىيام د هغه كس وضعىت په ارە پوخ دليل شته يعنى كه چىرى سرى بيرتە خپل وسىدونكى هيواد ته لاىسى، يو غېت زيان (ضرر) ورتە رسىرى، خكە هغه سرى د خپل وطن پناه خخە محرومە وى يانغوارى كېتە واخلى. (د 19 نومبر2007، 251 شىمىز قانونى مصوبە).

غېت زيان (ضرر) د چىشى معنى وركوى؟ يعنى كه سرى بيرتە خپل هيواد ته لاىسى، ممكىنە ده هغه اعدام سى يا اعدام ته محکومە سى، ممكىنە ده هغه شىكىجە سى يا ورسەه غيرانسانى او تحقىرونونكى چىلد ووسى، پە هەنە وطن كى د كورنى يا نزىيالە وسلە والە جىڭ وجدل لە املە د سرى سر پە خطرە كى وى.

د اقامە اجازە پانە (پرميسودى سوجورنو): سرى تە درى كلنى اقامە اجازە پانە(پرميسودى سوجورنو) وركرل كىرى، چى درى كالۇ نە روسەتە د كميسيون پە امر د تمدىد امكان شتە.

د اقامە اجازە پانە(پرميسودى سوجورنو) تە لاسە كولواو تمدىدكولو لپارە سرى باید پوليس استيشن(كۆستورا) تە لاىسى. خود تمدىد كولو پە صورت كى پوليس د سرى تمدىدكولو غۇننتە كميسيون تە ليكى ترسو هغۇرى د تمدىدكولوپە ارە تصميم ونىسى. سرى د اقامە اجازە پانە د ختمىدو د نىتى خخە يو مياشت مخكى او بېر نە بېر دو مياشت روسەتە د تمدىدكولو اقادام كولى سى. تمدىدكولو پە دوران كى سرى د خپل تول حقونو نە بىرخمن كىرى.

سرى خىل د اجتماعى پناه اقامە اجازە پانە(پرميسودى سوجورنو) پە كارى اقامە اجازە پانە بىلولى سى. خو دا كار هغە وخت كولى سى چى سرى سره د كار قرارداد(كانتركت) وى او تمدىد كولو لپارە د خپل وطن پاسپورت ولرى. دا بېر مەم تصميم دى خكە مۇنۇر سرى تە مشورە وركووچى دغە كار كولۇ نە مخكى د يو مهاجر و موسىسى سره سلا وكرى.

دنوم ثېتىلو دفتركى خپل آدرس او نوم ليكىل: لە بعضى اساسى حقونو (لە د روغتىياپىي مرستو او تولىزىه مرستە) بىرخمن كىدلو د پارە، سرى باید د بىشاروالى (كمون) دفتركى خپل نوم او آدرس ثېت كى.

د كار اجازە: اجتماعى مهاجر د كار كولو نظر نە د يو ايتاليا يى سره برابر شرایطو خخە كېتە آخىستلى سى.(بى لە دولتى كارونو)

د روغتىياپىي مرستو حق: پە روغتىياپىي مرستو حق كى يو ايتالياي او اجتماعى مهاجر بىرإبر دى.

د خپلى كورنى دلتە د راوستلو حق: يواجتماعى مهاجر خپل يو خۇخانگىرى د كورنى كسان د عايد او استوكىنخى بىنۇدۇ پە شرط ايتاليا تە راوستلى سى. (د كورنى كسان لەكھ مېرىپەنخە، نابالغە ئامن، مفلاخ بالغە ئامن ياخارى پە غارە نى يول شوئى مور او پلار) د تولىزىو مرستو حق: تولىزىو مرستو حق (لە د 65 كلونە جىك كسانو لپارە د تولىزىو مالى مرستە، د مەدى فلچ تقاعدى پىسى، بىنخى لپارە دزېرپىنى مالى مرستە، د 3 نابالغە ئامن دارو كورنى لپارە مالى مرستە). پە دغى مرستى كى اجتماعى مهاجر د يو ايتالياي سره برابر حق لرى.

د سفر جواز(پاسپورت): اجتماعى مهاجر كە چىرى پاسپورت ونلى او د خپل سفارت خخە د پاسپورت غۇننتە نىسى كولى يانزكىرى، د پوليس استيشن(كۆستورا) خخە د سفر جواز(پاسپورت) غۇننتە كولى سى. د دغە خرج 40 يورو او 29 سينت او د ترلاسە كولو د پانى خرج 3 يورو او 65 سينتە ده. كە چىرى سرى د ايتاليا خخە باندى سفر كوى، باید پە كال كى 40 يورو تىكىس وركرى، كە ايتاليا خخە باندى سفر نكوى، د 40 يورو

تیکس ورکولو ضرورت نیسته.

دا سند د اجتماعی مهاجر د ولسي پاسپورت ھای نیسي او سري ته دراتلونکي شرايظو په اساس د سفرکولو اختيارورکوي.

د آزاد سفر کولو حق: اجتماعی مهاجر د سفر جواز (پاسپورت) سره شنگن سيمى (تول اورپا ھيوادونه کي بي له ڀينمارک، انگلليس، ايRLاند، بلغاريا، رومانيا او قيرض) کي بي ويزي 3 مياشتلو لپاره سفر کولي سى خو د کار اجازه نلري. که ھوك غوارى بل اروپا یاي هيواد ته د کار يا تعليم د پاره لاري سى د نورو مهاجرينونو غوندي لومرى په ايتاليا کي د هغه هيواد ويژه ترلاسه کري. که چيرى سري د اروپا ھخه باندي سفر کوي باید د خپل نورو ھيواد الو غوندي دھجه ھيواد ويژه ترلاسه کري.

د تعليم حق: اجتماعی مهاجر په دولتي بنونھي کي ايتاليايانو سره برابر د تعليم کولو حق لري. که چيرى سري د 18 کلو نه جيڪ وي، هغه په ايتاليا کي د نورو قانوني مهاجرينونو غوندي د تعليم کولو حق لري.

د عامه کور ورسپارنه کي برخه آخيسنلتو حق: اجتماعی مهاجر یو ايتالياي سره برابر د عامه کور ورسپارنه کي د برخى آخيسنلتو حق لري.

د ايتالياي تابعيت ته (سيتيرنشيپ) د غوبنتني کولو حق: اجتماعی مهاجر ايتاليا کي په قانوني او جاري دول 10 کالو وسیدلو نه روسته، د 3 کالو ھخه د عايدات خرگند ولو په شرط یعنی سري د مالي نظر نه ھان خود کفا ثابت کولو نه روسته د ايتاليا تابعيت (سيتيرنشيپ) غوبنتنه کولي سى.

◊ کله چي سري انساني پناه(يولکنه قبولي) ترلاسه کوي

ھوك انساني پناه(يولکنه قبولي) ترلاسه کوي؟ کميسيون کله چي یو پناه غوبنتونکي ته نه سياسي(بنخه کلنھ قبولي) او نه اجتماعي(درى کلنھ قبولي) وراندي کوي خو بياهم مني چي د خو دليلو په اساس سري بيرته خپل وطن ته نسي تلى، ھكه کميسيون سري ته انساني پناه (يولکنه قبولي) ھواب وركوي، تر سو پوليس ورته يولکنه اقامه اجازه پانه ورکري (د 28 جنوري 2008، شمره 25: د قانوني مصوبه 5، 6 ماده، د 25 جولاي 1998، شمره 286 قانوني مصوبه).

د اقامه اجازه پانه(پرميسودي سوجورنو): سري ته یو کلنھ اقامه اجازه پانه(پرميسودي سوجورنو) ورکرل کيري چي په عملی دول یو کال روسته که چيرى کميسيون ثبت کري نوبیا تمدیديری. د اقامه اجازه پانه ترلاسه کولو لپاره سري باید پوليس استيشن(کوستورا) ته لاري.

سري د اقامه اجازه پانه د ختميدو د نيتى ھخه یو مياشت مخکي او دېر نه دېر دوه مياشتني روسته د تمدیدولو اقدام کولي سى. د تمدیدولو په دوران کي سري د خپل تولو حقومنو ھخه برخمن کيږي.

دغه قسم اقامه اجازه پانه(پرميسودي سوجورنو) وخت دېرلر دی ھكه د منبر سلا دغه ده که چيرى سري قانوني کار قرارداد(کانترکت) ترلاسه کوي، دستي د هغه وخت ختميدو ھخه مخکي هغه باید کاري اقامه اجازه پانه (پرميسودي سوجورنو) ته بدله کري. د بدلو لو دپاره سري ته د کار قراردار(کانترکت) او د خپل وطن پاسپورت ته اړتیا لري. سري په ياد وساتي چي بدلو لو نه روسته بیا مشکل دی چي سري ته انساني پناه ورکرل شي!



د نوم ثبتو لو دفترکي خپل آدرس او نوم ليکل

د کار اجازه:

د روغتيلياي مرستو حق

د تولنيزو محدود مرستو حق: (مثلاً د خو مرستو ھخه متنشنا دي)

د سفر جواز(پاسپورت): که چیری سری پاسپورت ونلری او د خپل سفارت څخه د پاسپورت غوبنتنه نسی کولی یا ونکری، د پولیس استیشن(کوستورا) څخه د سفر جواز(پاسپورت) غوبنتنه کولی سی. د دغه خرج 40 یورو ده.

د تعليم حق

د ایتالیایی تابعیت (سیتیزنسیپ) غوبنتنى کولو حق: سری ایتالیا کی په قانونی او جاري دول د 10 کالو وسیدلو نه روسته، د 3 کالو څخه د عایدات خرکندولو په شرط یعنی سری د مالی نظر نه ځان خود کفا ثابت کولو نه روسته د ایتالیا تابعیت (سیتیزنسیپ) غوبنتنه کولی سی.

دغه قسم اقامه اجازه پانه(پرمیسونی سوچورنو) سره سری د خپلی کورنی د راوستلو غوبنتنه نسی کولی.

سری سیاسی، اجتماعی یا انسانی پناه ترلاسه کولو نه روسته د پاتکیدلو لپاره د کومو کمپونو امکاناتو څخه ټېه آخیستلى سی؟

کله چې د پناه غوبنتنى کړنلاری پای ته ورسیکی، او هغه کس یو پناه غوبنتونکی اود مهاجرینو (SPRAR) کمپ کی وسیکی نو هغه کس نور هم شپږ میا شتو لپاره هلته پاتکیدلی سی چې په ځانګړی شرط د تمدید امکان ولري.

که چیری څوک د پناه غوبنتونکی CARA کمپ او د مهاجرینو (SPRAR) کمپ کی پاتکیدلو امکان څخه هیڅ ټېه نوی آخیستی، د هغه لپاره کمپ کی د ژوند کولو امکان شته

د کسانو پاتکیدلو لپاره ځای په کافی توګه نیشته ټکه دیر کسان د پناه غوبنتنى کړنلاری نه روسته، باید په شخصی توګه د ځان لپاره د ژوند کولو ځای ولتوی. که چیری سری په ځایی لټولو کی بتونزی سره مخامن کېږي، هغه ته مشوره ورکوو چې د مهاجرینو موسسونه، د بناروال(کمون) دفتر یا انسانی تولنى څخه د مرستی غوبنتنه وکړي. خو دا تولنى سری ته د ژوند کولو د ځای اطمینان نسی ورکولی، خوبیاهم په لټولو کی مرسته کولی سی.

په يواروپائي هيواد کي د پناه غوبنتنى كول

د دوبلين قانون

که چېرى سري په يو اروپائي هيواد کي وى او غوايرى د پناه غوبنتته وکرى، هغه يوه ديرمهمه خبره بايد په پام کي وساتي يعني اروپا کي خوقوانين دى چى د سري پناه غوبنتنى هيواد دربنېي. متتعصفانه پناه غوبنتونكى په خپله خوبشه يو هيواد نسى تاكلې، چى پكى دپناه غوبنتته وکرى.

اروپا کي د دوم دوبلين مقررات(دوبلين قانون) په نامه يو قانون دى چى د هغه په اساس د سري پناه غوبنتنى هيواد تاكل کيږي.

د دغه قانون مقررات په كلکه اجرا کيږي.

حکمې پيره مهمه ده ترسو سري خان پوه کي چى د دغه قانون په اساس کوم هيواد د هغه پناه غوبنتنى په اړه د تصميم نیولو صلاحیت لري، او دغه مقرر انو په اساس سري د کوم حقونو څخه برخمن کيږي.

د دی لپاره منزه کسانوته دا مشوره ورکوو چى دغه رساله ويلو نه علاوه سري بايد د مهاجرینو په اړه يوی موسسی ته رجوع وکرى ترسو هغه معلومات ترلاسه کري چى پورته اړتیا لري.

د سري پناه غوبنتنى په اړه کوم هيواد د تصميم نیولو صلاحیت(اختیار) لري؟

کوم هيواد اختيار لري چى دسرى پناه غوبنتنى په اړه تصميم ونيسي، دا د دوبلين مقرر انو پوری اړه لري:

اصول 1. که شخص بي مشربنابالغه (زيرسندي) وى، او په يو اروپائي هيواد کي کوم خپلوان ولري چى هغه هلتنه په قانوني توګه ژوند کوي، دا شخص په هم هغه هيواد کي د پناه غوبنتنه کولى سى او هغه هيواد د هغه پناه غوبنتنى په اړه د تصميم نیولو واک لري. که سري په اروپا کي خپلوان ونلري نو کوم هيواد کي چى د پناه غوبنتنه کري وى نو هم هغه هيواد د هغه پناه غوبنتنى په اړه د تصميم نیولو اختيار لري.

بي مشربنابالغه(زيرسندي) چا ته ويلى کيږي؟ هغه کس چى عمرى 18 کالو نه کم وى، چى مجرد وى، او يو اروپائي هيواد کي يوازى وى، يعني ورسه کوم بل بالغ کس(مشر) نه وى چى په رسمي توګه د هغه مسؤوليت په غاره ونيسي.

يو بي مشربنابالغه(زيرسندي) شخص د قانون له امله په ځانګري توګه د حفاظت او امان حق لري. يو بي مشربنابالغه(زيرسندي) شخص په کوم هيواد کي چى د پناه غوبنتنه کري وى، هم هغه هيواد د هغه پناه غوبنتنى په اړه د تصميم نیولو صلاحیت لري، يعني که چېرى هغه نابالغه(زيرسندي) شخص په کوم بل اروپائي هيواد څخه تير شوي وى او هلتنه ګوتى هم ولري، نو بياهم بيرته هغه هيواد ته بېبورت کيدي نسي.

نو ديرمهمه ده چى سري خپل اصلی عمر څرګند کي ځکه چى نابالغه(زيرسندي) کسان د سياسى پناه نه علاوه د يو بل قسم پناه حق لري چى اورته د کم عمرى پناه وابي او هغه کس ته اړتاليا کي په قانوني دول پاتکيدلو لپاره د اقامه اجازه پانه(پرميسو دی سوچورنو) ورکړل کيږي، ترسو هغه کس 18 کلن کيږي. د دغه قسم پناه سره يو شخص د سياسى پناه غوبنتنه هم کولى سى!

اصول 2 او 3: که چیری د سری یو خپلوان په کوم بل اروپایی هیواد کی قانونی مهاجر مفل شوی وی یا پناه غوشتونکی وی، هغه هیواد د سری د پناه غوبنتنی په اره د تصمیم نیولو واک لری.

خوک خپلوان کتل کیری؟ د دوبلين قانون په اساس د کورنی تول کسان خپلوان نګل کیری. حکمه د سری بنځه امیره یا نامزاد (خو تولو هیوادونو کی نامزاد په قانون دول نپېژندل کیری): د سری (په غاره) نابالغه (زیرسنده) مجرد حامن. که چیری نابالغه (زیرسنده) شخص مجرد وی، د هغه پلار، مور او په غاره نیول شوی مشر (سرپرست) خپلوان کتل کیری او هغوي ته خان رسولی سی.

په 1، 2 او 3 اصولو کی سری باید دغسی اسنادونه ولری چي د سری خاندانی تراو ثابت کري. (اسنادونه لکه نکاه خط، دزبربدنی منښتليک (تصديقname) و غيره)

که سری اينطاليا کی د پناه غوبنتنے کوي او په کوم بل اروپایی هیواد کی خپلوان ولری، ديره مهمه ده چي هغه د د پوليسوانترويو په دوران کي په بل اروپایی هیواد کي د خپلوان درلولو په اره تول معلومات پوليسيو ته خرکند کي!

اصول 4: سری چي د کوم اروپایی هیواد اقامه اجازه پانه لری، هم دغه هیواد د سری پناه غوبنتنی په اره د تصمیم نیولو صلاحیت لری. مثلًا سری د کوم هیواد کاري، سیاحتی یا کوم بل دليل اقامه اجازه پانه ولری، هم دغه هیواد د سری د پناه غوبنتنی يهیواد ده.

اصول 5 او 6: که چیری سری سره د یو اروپایی هیواد قانوني ويژه وی، هم دغه هیواد چي هغه سری ته قانوني ويژه ورکري وی د هغه پناه غوبنتنی په اره د تصمیم نیولو اختيار لری. اصولاً که چیری سری د خو هیوادونو ويژي او اقامه اجازه پانه ولری، نوبیدا د سری پناه غوبنتنی په اره د تصمیم نیولو صلاحیت لرونکي هیواد د ويژي او د اقامه اجازه پانه وخت او د ختميدوننې پوري اره لری.

اصول 7: که چیری سری سره یو یا خو دغسی اقامي وی، چي دوه کالو نه کم وخت خخه ناچله شوی وی، یا ورسه یو یا خو دغسی ويژي وی چي د شپرمیاشتو نه کم وخت خخه ناچله شوی وی، نو د سری په اره 4، 5، او 6 اصول تطبيقي کي.

اصول 8: که چیری سری په غيرقانوني توګه یو هیواد ته دنه کيری، نو دغه هیواد د سری پناه غوبنتنی په اره د تصمیم نیولو واک لری. خو موئر د تاكید کولو لپاره دا خبره ديره مهمه کنو يعني د سری په غيری قانوني توګه د نه کينلو خخه 12 میاشتو نه روسته دا مسؤليت ايسټه کيری. که چیری سری د پناه غوبنتنی کولو نه مخکي په کوم بل اروپایی هیواد کي 5 میاشتی پرله پسی ژوند کري وی، نو بیا دغه هیواد د سری پناه غوبنتنی په اره د تصمیم نیولو اختيار لری.

اصول 9: که چیری سری په قانوني توګه په یو دغسی اروپایی هیواد ته دنه کيری چي د ويژي هیڅ ضرورت ونلري، نو هم دغه هیواد د سری پناه غوبنتنی په اره د تصمیم نیولو صلاحیت لری.

اصول 10: که چیری سری په یو اروپایی هیواد کي دهوابي بگرد ترازېت په نريوال سيمه کي د پناه غوبنتنه وراندي کوي نو هم دغه هیواد د سری پناه غوبنتنی په اره د تصمیم نیولو اختيار لری.

اصول 11: که چیری د پا سنی اصولو هیڅ یو د تطبيقولو امكان ندرلود نو د سری پناه غوبنتنی په اره د تصمیم نیولو واک هم هغه لومړي هیواد لری چي پکي سری د پناه غوبنتنی کري وی.

اصول 12: که چیری د یو کورنی خو کسان په یو اروپایی هیواد کي د پناه غوبنتنه کوي او د دوبلين قانون په اساس د دغه کورنی کسان یو بل خخه بيل (جلاء) کيدلو امكان وی، بیانو هغه اصول تطبيق کيری ترسو د کورنی تول کسان یو خائی پاته سی.

په پام کی ولری: دیره مهمه ده چی یو شخص دا خبره په پام کی ولری یعنی که چیری هغه په یو اروپایی هیواد کی دپناه غوبښته کوي او دغه هیواد د دوبلين قانون په اساس د سري پناه غوبښته کوي او دغه نیولو مسئولیت نلری نو بیاهم دغه هیواد د سري پناه غوبښته کوي او دغه تصمیم نیولی سی خو مجبوره ندی چی باید تصمیم ونیسي.



دامakan شته کله چی:

■ په دغه هیواد کی د سري خپلوان وي يا انساني عذر له امله (مثلاً که چيرى سري دغه هیواد سره یو فرهنگي تراو ولری).

په دغه صورت کي خپلوان د هغه کورني کسان کنل کيرى چي د سري په غاره وي. دغه امكان ته "clausola umanitaria" "انسانى قضىيە" وايى.

■ هم دغسى که چيرى سري په یو اروپايي هیواد کي د پناه غوبښته کوي نو د پاسنى اصولو په اساس دغه هیواد د سري پناه غوبښته په اړه د تصمیم نیولو مسئولیت نلری، بیاهم دغه هیواد د هغه کس پناه غوبښته په اړه تصمیم نیولی سی.

دغه امكان ته "clausola di sovranità)" "د حاکمیت قضیيە" وايى.

حکه دیره مهمه ده چی کله سري دپناه غوبښته کوي، که چيرى سري په کوم بل اروپايي هیواد کی کوم خپلوان لری يا کوم بل اروپايي هیواد سره په خاصه توګه فرهنگي تراو ولری، نو دا خبری باید د پولیسو انټرویو په مهال پولیس ته ووای!

هغه هیواد چې پکي د پناه غوبښته بی کړي وي، خنګه پوهیکي چي د هغه کس د پناه غوبښته په اړه د تصمیم نیولو واکدار بل هیواد دی؟

. کله چي سري یو اروپايي هیواد دننه کيکي، پوليس هغه سري خخه گوتی آخلي. دغه گوتی بیا یو توکښت(حافظه) کي سائل کيرى چي ورته ایوروډک وايى. او تول اروپايي هیوادونه دغه توکښت(حافظه) ته لاس رسی لری.

. کله چي سري خرگندوی یا ثابت کولي سی چي کوم بل اروپايي هیواد کي پاته شویدي يا ورڅه تير شویدي(سره له دی چي سري گوتی هم ونلری). دغه هیواد چې پکي سري اوس مهال دی، حق لری چي د سري خرگندولونه بغیر هم خپل تحقیقات وکړي.

. کله چي ثابت کيرى یوسرى د کوم بل اروپايي هیواد ویزه يا اقامه اجازه پاته مخکي لرله.

. کله چي سري خرگندوی په کوم بل اروپايي هیواد کي کورني کسان لری.

دغه اصول فقط په هغه مهال نه تطبيق کيرى، چي سري یو اروپايي هیواد کي د پناه غوبښته کري وي خو هغه وخت هم تطبيق کيرى، کله چي سري یو اروپايي هیواد خخه ترانزيتی تيرشوي وي یا د پناه غوبښته کولو نه بغیر هلته خو وخته پاته شوی وي!

په پام کی ولری! سري د خان په اړه باید تول معلومات پوليسو ته



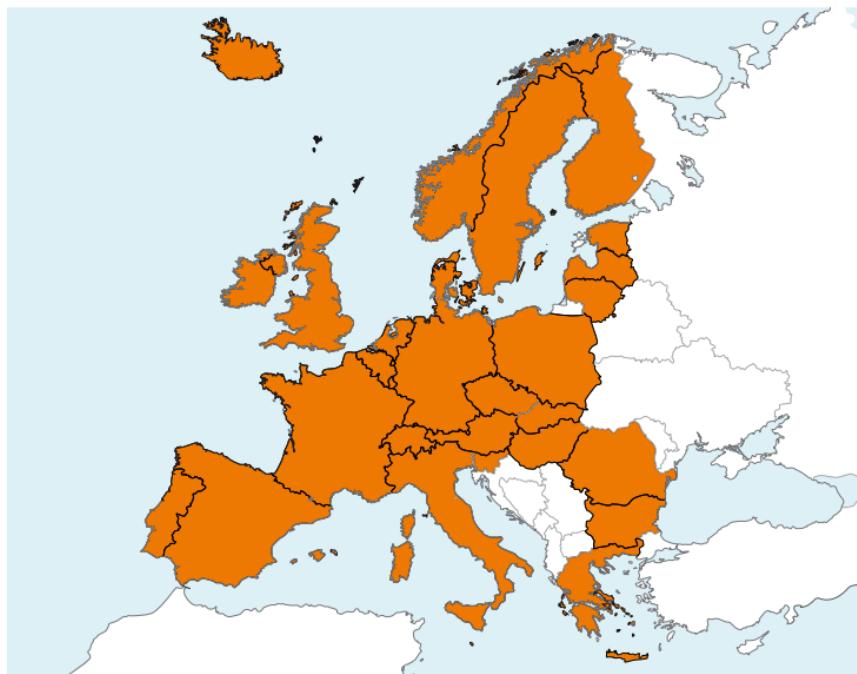
ورکرۍ(لکه که چيرى سري کوم بل اروپايي هیواد کي د پناه غوبښته کري وي یا د پناه غوبښته نه روسته کوم څواب تر لاسه کري وي، د کوم هیوادونو خخه تير شوی وي، که چيرى سري يا ترک خاک تر لاسه کري وي يا ورنه گوتی آخیستل شوی وي) او دروغ معلومات ورکول پکارندی: حکه چي تول هیوادونه په خپل منځ کي همکاري کوي او په خپل منځ کي د ٿيونونه مبادله کوي او د سري لخوا نه خرگند شوی خبرو د تښیتلولو و سیلې لري.

د خان په اړه معلومات پټول، خپل عمر بدلوں، غلط نمونه ورکول يا اسنادونه شکول هیڅ ګئه نلری او د سري د پاره دی کرناواري وخت اوږده وي. د توله نه کرانه او مشکله هغه وخت دی کله چي سري په یو هیواد کي بې برخى پاتکيرى او هیچ ندی معلوم چي

ورسره څنګه به وشی ځکه چې سری د پاره یو نوی ژوند شروع کول ناممکنه کېږي.
بر عکس دېره مهمه ده چې سری تول معلومات خرگند کړي: لکه که چېږي سری اروپا
کی کوم د کورنۍ کس ولري، يا کوم اروپائي هیواد سره یو قوی تراو ولري، خپل رښتیا
عمر او خپل روغتیایابی حال (که چېږي سری سره د داکترانو تصدیقنامه وی چې د سری
روغتیایابی حال تثبیتو، هغه باید پولیسو ته پنکاره کړي)

په کومو هیوادونو کی د دوبلين قانون تطبيق کېږي؟

د دوبلين قانون تولو اروپائي هیوادونو کی تطبيق کېږي (اتریش، بلجیم، بلغاریا، قبرض،
جمهوری چیک، دانمارک، استونیا، فنلاند، فرانسه، جرمونی، یونان، هنگرۍ، ایرلند،
ایتالیا، لیتوانیا، لیتوانیا، لوز مبورګ، مالتا، هولند، پولنډ، پرتغال، رومانیه، سلواکیا،
سلوونیا، سپانیا(سپین)، سویڈن، لویه برطانيه، لیختن اشتاین، ایسلند، ناروی او سویس). په
دغو تولو اروپائي هیوادونو کی د دوبلين قانون تطبيق کېږي چې اوس تاسوته خرگند
شول.



په عملی توګه د دوبلين قانون خنگه تطبیق کيکي؟

1 صورت: سری ایتالیا کي د پناه غوبنتنه کوي خو د سری د غوبنتنى په اړه د تصميم نیولو اختيار بل هیواد لري.

کله چې یوکس د پولیس استیشن Questura پاسرحدی پولیس څخه د پناه غوبنتنه کوي نو پولیس سری نه گوتی او عکس **fotosegnalamento** آخلي، بیا روسته پولیس ایروډک توکنیست(حافظه) په وسیله معلومو چې سری کوم بل اوروپایي هیواد کي گوتی لري او کنه.

په دغه صورت کي سره له دی چې سری څرګنده کري وي چې کوم بل اوروپایي هیواد کي پاټه شوي دی با ورڅخه تير شوي دی يا کوم بل اوروپایي هیواد کي څلواں ولري خو بیا هم سری د کورنی چارو وزارت دوبلين دفتر Unità Dublin ته ابلاغ کيري. دغه دفتر دوبلين قانون تطبیقولو مسئولیت لري.

په دغه حال کي هغه کس چې کله د خلقو سره مخامنځ کيري نو ورته وابی چې ته د دوبلين مشکل لري. یعنی سری په کوم بل اوروپایي هیواد کي پاټه شوي وي يا کوم بل اوروپایي هیواد کي د پناه غوبنتنه کري وي بیا روسته بیرته ایتالیا ته دیبورت سوی وي ترسو څله د پناه غوبنتنه کرناړه دلته پای ته ورسوی.



د سری اقامه اجازه پانه کي لیکل کيری " د اقامه پانی وجه: دوبلين" په دغه مرحله کي که چیری سری غواړي په کرناړه اوڅلوا حقوقو باندي پوه شی، يا سری دغسی معیار لري ترسو د "انسانی قضیه" "Clausola Umanitaria" "Clausola di Sovranità" یا "د حاکمیت قضیه" ورته تطبيق سی، په دغه تولو دخان پوه کولو لپاره مونږ سری ته دا مشوره ورکوو چې یو وکیل یا د یومهاجرو موسسی سره اړیکی و نیسی. که چیری د دیبورت کولو تصمیم ونیول سو، خنگه چې روسته بیا ګورو، نو یو لاره پا تکیری چې وکیل سره د بیا لیدلو (اپیل) د غوبنتنى کول دی!

د ایتالیا دوبلين دفتر بیا د هغه اوروپایي هیواد دوبلين دفتر سره اړیکی نیسی چې سری د ایتالیا څخه مخکی پکی پاټه شوي وي. په دغه مهال کي بیا دوه لاری پرانیستی شی:

- که چیری سری په هغه هیواد کي هیڅ د پناه غوبنتنه نوی کري نو ایتالیا ورنه غواړي چې د سری مسئولیت په څله غاره واخلي یعنی د سری بیرته راتلول ومنی.
- 2. که چیری سری مخکی نه په هغه هیواد کي د پناه غوبنتنه کري وي او دا کرناړه تراوسه پر مختک روان وي يا ورته منفي څواب ورکول شوي وي په دغه صورت کي ایتالیا ورنه غواړي چې د سری مسئولیت بیرته په څله غاره واخلي.

د دواړو منځ کي دیر فرق دی څکه چې دواړو کرناړو کي د وخت فرق شته!

د دوارو کرنا لارو وختونه:

هغه هیواد چې غوبنتنی ته خواب ورکوی باید د وخت محدودیت درناوی وکری(مثلاً جرمنی د ایتالیا غوبنتنی ته خواب ورکوی)	هغه هیواد چې غوبنتنی کوی باید د دوخت محدودیت درناوی وکری(مثلاً ایتالیا جرمنی څخه غوبنتنی کوی)	
د غوبنتنی ترلاسه کولو څخه 2 میاشتی	(d) Modello C3 فورمی دکولو د پولیسوس انتریو څخه 3 میاشتی	مسئولیت په غاره آخیستلو کرنا لاری
1 میاشت یا 2 هفتی (که چیری ایورودک سیستم څخه معلومات ترلاسه شو)	هر څو څر ممکن وي	د مسئولیت بيرته په غاره آخیستلو کرنا لاری

کله چې واکدار هیواد معلومه سو یعنی د سری پناه غوبنتنی په اړه مسئولیت لرونکي هیواد معلومه سو، نو سری په رسمي توګه هغه هیواد ته منتقل کیږي.

د انتقالولو وخت:

د دوبلين مکمل کرنا لاره بېر نه بېر مهالېپر(وخت) (د هیوادونه په منځ کې مخابره او انتقالونه)	د وخت محدودیت چې پکی سری بيرته دېبورت سی کنه بیا سری مسئولیت د بل هیواد غاری څخه ایسته کیږي	
11 میاشتی	6 میاشتی	ساده انتقال
17 میاشتی	12 میاشتی	که چیری پناه غوبنتونکي بندی وي
23 میاشتی	18 میاشتی	که چیری پناه غوبنتونکي په لاس راتلونکي نه وي

د دوبلين قانون په اساس د یو کس مسئولیت بيرته په غاره آخیستلو وخت بنودل شوی وخت څخه وګد دی.

د ترion شرایط نه رعایت کولو په صورت د دوبلين قانون په اساس هغه هیواد(مثلاً ایتالیا یا جرمنی) د سری پناه غوبنتنی په اړه مسئولیت لرونکي کیږي چې د دوبلين مقرراتو درناوی نه وي کړي.

بعضی وخت که چیری هیوادونه په خپل منځ کې د سری پناه غوبنتنی په اړه د مسئولیت لرونکي هیواد معلومولو په اړه جوړ جار نسي کولی) (مثلاً بعضی ثبوتونه یا داکټر تصدیقname په رسمي توګه نتائیدیگی) بیا نو دغه وخت تال خورلی سی.

يو کس د یو هیواد څخه بل هیواد ته خنګه انتقال ورکړل کیږي؟

د دوبلين دفتر د انتقالولو حکم پولیس استیشن Questura ته ليکي، د انتقالولو حکم یو پانه ده چې سری یې تر لاسه کوي. پکی خرگنده

شوي وي چي هغه کس د بوللين قانون په اساس یوبيل هيواد ته دېپورت کيرى تر سو د هغه پناه غونستى كىنلاره پاي ته ورسوى. عموماً دغه حكم په ايتالياي او انگليسي ژبه كى ليكىل شوي دى خو په فرانسو او المانى ژبه كى هم ليكىل شوي دى.

دراتلونكى مياشتى په دوران كى سرى مسئولىت لرونكى هيواد ته دېپورت کيرى. په دغه دوران كى سرى هم هغه كېپ كى وسىگى چى د پناه غونستى كولو په مهال پوليسو لخوانه هلته ليكىل شوي وي. دېپورت په انتظاركى سرى نه بندى کيرى.

كە چيرى سرى د ايتاليا خخە بل هيواد ته دېپورت كيدلو تصميم سره مخالف وي نو هغه چى شى كولى سى؟

د انتقالولو حكم تراسه كولو خخە شپتە ورخى پورى سرى وخت لرى چى يو ولايتي ادارى محكمى ته د بىالىدلو(اپيل) غونستى كولو خخە شپتە ورخى چى د پاره سرى يو وكيل ته ارتيا لرى. حكە بىرە مهمە ده چى په دغه مرحلە كى سرى د يو مهاجرينو موسىسى سره ارييکى ونىسى ياد مرسى لپاره يو وكيل سره ووغزيرى. كە چيرى سرى د وكيل بىسوس وركولو سوس ونلىرى نو سرى د ايتاليا دولت مفت مرسى تو ضمانت "gratuito patrocinio" خخە د گئى

آخيسيلوغونستى كولى سى. د دغى مرسى لپاره ضرورى دى چى هغه کس خانى تصديقولو باندى ثابته كى چى هغه عايدات ياكوم بل اقتصادى وسيلة نلرى.

په قانون كى بنوول شوي دى چى يو كس د فرمان تراسه كولو خخە روتى 120 ورخى وخت لرى چى د هيواد رئيس جمهور ته د بىالىدلو(اپيل) غونستى كولو خخە شپتە ورخى كله چى سرى د بىالىدلو(اپيل) غونستى كولو خخە شپتە ورخى توكە نه مسدودىكى. بلکى قاضى دا اختيار لرى چى د سرى شخصى وضعیت په اساس تصميم ونىسى چى د سرى غونستى په اره د تصميم نىولو كىنلاري په دوران كى هغه ايتاليا كى پاتە سى يانە.

كە چيرى سرى د خپل بىالىدلو(اپيل) غونستى په اوه مثبت خواب تراسه كى نو سرى د خپل پناه غونستى كىنلاره دلتە ايتاليا كى پاي ته رسولى سى. خو كە چيرى سرى منفى خواب تراسه كى نو هغه د پناه غونستى كىنلاره پاي ته د رسولو د پاره مسئولىت لرونكى بل هيواد ته دېپورت کيرى.

كە چيرى سرى د انتقالولو حكم تراسه كولو خخە دستى روتى دېپورت سى نو بىاهم د بىالىدلو(اپيل) غونستى كولو حق لرى!



په دغه مهال سرى كوم حقوقه لرى؟ هغه تول حقوقه چى يو پناه غونستونكى لرى او د بوللين قانون پورى اره و نلرى.

2 صورت: سرى په كوم بل اروپايى هيواد كى د پناه غونستى كولو خخە دغه پناه غونستى په اوه مسئولىت لرونكى هيواد ايتاليا.

يو بل اروپايى هيواد كى د پناه غونستى كولو خخە روتى د بوللين قانون اصولو په اساس معلومه شوه چى د سرى پناه غونستى په اوه د تصميم نىولو اختيارلرونكى هيواد ايتاليا دى.

په دغه صورت كى د هغه هيواد د بوللين دفتر د ايتاليا د بوللين دفتر سره ارييکى نىسى او د مخكى تشرىح شوي وخت په حدود كى سرى ايتاليا ته دېپورت کيرى. سرى چى كله ايتاليا ته رسىكى. د ايتاليا لوبي هوابى بىك (لکە فوميچىنۇ روم، مالپىسا، وارىزى) كى دغسى موسىسى كار كوى چى سرى سره مرسى كولى سى چى يو كمپ كى ورته خاي پيدا كرى او د پناه غونستى كىنلارى په اوه نور معلومات ورته وركرى.

په هوایی دکر کی سرحدی پولیس سری خخه گوتی او عکس "fotosegnalamento" آخلي او د سری پیژنللو لپاره د ایوردک توکنست (حافظه) په وسیله معلومات کوي. روسته بیا سری ته يو پانه ورکرل کبری چی ورته د دعوت پانه Verbale di invito (هئونه) په د غمه پانه کي ليکلی دی چی سری د خپلی پناه غوبنتني پرمخورلو لپاره د خان اختیارلونکي پولیس استیشن Questura ته ورسوی. سری هغه پولیس استیشن Questura ته د دعوت ورکرل کبری چی هلتنه گوتی او عکس fotosegnalamento ورکری وی يا هلتنه چی د پناه غوبنته کري وی، يا هلتنه چی د سری وضعیت په اړه اسنادونه وی.

مثلاً که چیری يو کس پخوا د لومړی خل لپاره ایطالیا ته رسیدلو په وخت د کروتونی Crotone یا د باری Bari پناه غوبنتونکي CARA کمپ کي پانه شوی وی، نو امکان لري چی پولیس هغه بيرته هم هلتنه ولیکلی.

د پولیس پانه خانګری وخت لري چی هغه کس په وخت خپل خان د بنودل شوی پولیس استیشن Questura ته خان ورسوی: د بنودل شوی وخت درناوی کول دير مهم دی! نو د سرحدی پولیس پانه هم باید خان سره ويسي.



کله چی هغه کس بنودل شوی پولیس استیشن Questura ته خان ورسوی، امکان لري چی دوه وضعیته ورته پیښ سی:

1. که چیری يو کس پخوا د لومړی خل لپاره ایطالیا ته د رسیدلو په وخت د پناه غوبنته وراندي کري وی، نو امکان لري څو وضعیته ورته پیښ سی:

◊ د ایطالیا پرینهندلو څخه مخکی که چیری کمیسیون د هغه کس پناه غوبنتنی په اړه یو مثبته فیصله کري وی.

نو که چیری د کمیسیون مثبت خواب ورتنه نوی ورکرل شوی، ورتنه خبرتیا ورکرل کیږي. که چیری هغه کس د یو اقامه پانه (پرمیسو دی سوچورنو) حق درلوده او که هغه وخت تراوسه لا ختم شوی نه وی بیا پولیس دغه اقامه پانه ورتنه د ورکولو لپاره اقدام کوي (شرط په دی چی دغه دوران کي کوم خاص تغيرات نه وی راغلی). که چیری د هغه اقامه پانه (پرمیسو دی سوچورنو) وخت پاڼي ته رسیدلى وی، پولیس د هغه تمدید ولو اقدام کوي (شرط په دی چی دغه دوران کي کوم خاص تغيرات نه وی راغلی).

که چیری د ایطالیا پرینهندلو څخه مخکی د کمیسیون خواب خبرتیا ورتنه ورکرل شوی وی او د اقامه پانه (پرمیسو دی سوچورنو) هم ورتنه ورکرل شوی وی خو اوس یې په لاس کي نلري یا د هغه وخت پاڼي ته رسیدلى وی، نو پولیس ورتنه اقامه پانه (پرمیسو دی سوچورنو) ورکولو یا تمدید کولو اقدام کوي (شرط په دی چی دغه دوران کي کوم خاص تغيرات نه وی راغلی).

يو کس چی په پاسني وضعیت کي وی، هغه کوم حقوقه لري؟ تول هغه حقوقه چی يو سیاسي (پنځه کلن) مهاجر، یو اجتماعی (دری کلن) مهاجر یا یو انسانی (یو کلن) مهاجر لري، یعنی دغه حقوقه د هغه کس پناه (قبولي) قسم پوري اړه لري.

◊ د ایطالیا پرینهندلو څخه مخکی که چیری کمیسیون د یو کس د پناه غوبنتنی په اړه منفي فیصله کري وی

نو که چیری هغه کس د کمیسیون منفى خواب خبرتیا ترلاسه کری وی او محکمی خخه د بیا لیدلو(اپل) غوبنتنه بی هم نه وی کری، پولیس ورته ترکی خاک ورکوی چی روسته امکان لری پولیس هغه کس نیبورت سنتر CIE ته ولیکی.

که چیری هغه کس د لومری خل لپاره د کمیسیون لخوانه فيصله شوی منفى خواب ترلاسه کری وی، 15 يا 30 ورخی وخت لری چی هغه د بیا لیدلو(اپل) غوبنتنه وکری(دغه وخت د هغه کس وضعیت پوری اره لری، چی پولیس پانه کی لیکلی وی). د بیالیدلو(اپل) غوبنتنی لپاره هغه کس يو وکیل ته ارتیا لری حکه دیره مهمه ده چی دیر ژیر هغه کس يو وکیل ياد یومهاجرینو په اره موسسی سره اړیکی ونیسي.

که چیری یوکس تصمیم نیسي چی د بیا لیدلو(اپل) غوبنتنه ونکری نو هغه 15 ورخی وخت لری چی د ایتالیا خخه وخت.

د بیالیدلو(اپل) غوبنتنی کرناواری په دوران کی یو کس کوم حقوقه لری؟ که چیری د هغه کس بیالیدلو(اپل) غوبنتنی په عارضی دول بند شوی وی، نو هغه د یو پناه غوبنتونکی تول حقوقه لری.

◊ که چیری یو کس د کمیسیون لخوانه کوم خواب نه وی ترلاسه کری نو د هغه پناه غوبنتنی کرناواری تراوشه لا پای ته نوی رسیدلی.

د هغه د پناه غوبنتنی کرناواری مخته خی ترسو کمیسیون د هغه پناه غوبنتنی په اره یو فيصله وکری

هغه کس کوم حقوقه لری؟ هغه د یو پناه غوبنتونکی تول حقوقه لری.

◊ که چیری کمیسیون یو کس د انتریو یو لپاره غوبنتلی وی او هغه مفقودالاثر (ورک) وی (مثلاً هغه کس ایتالیا کی موجود نه وی او پخوا ونی وی)

کمیسیون هغه کس ته د خان نه بنوبلو له امله منفى(نیکیتیف) خواب ورکوی. په دغه صورت کی هغه کس صلاحیت لرونکی کمیسیون خخه باید خانگری غوبنتنه وکری ترسو هغه د انتریو یو لپاره کمیسیون ته بیا دعوت شی.

دغه کس کوم حقوقه لری؟ هغه د یو پناه غوبنتونکی تول حقوقه لری.

2. که چیری یو کس د پخوانی خل لپاره ایتالیا کی د رسیدلو په دوران کی د پناه غوبنتنے نوی کری نو هغه اوس د پناه غوبنتنه کولی سی.

هغه کوم حقوقه لری؟ هغه کس د یو پناه غوبنتونکی تول حقوقه لری.

د مهاجریو او پناه غوښتونکي ملاتر موسسې لیست

په لیست کي ليکلې شوی موسسې اکثریت د ایتالیا نورو ولايټونو کي هم دفترونه لري.
مونږ تاسو ته مشوره درکوو چې د هغوي اريکي ترلاسه کولو لپاره د هغوي مرکزی
دفتر سره اريکي ونيسي.

د مهاجرینو او پناه غوښتونکي ملاتر موسسې په اړه نور معلومات ترلاسه کولو لپاره په
دغه سایت لارسي:

www.helpdubliners.it

چېر / د ایتالیا مهاجرین کونسل CIR

Via del Velabro, 5/A – 00186
تيليفون: 0039/06/69200116 - فاكس: 0039/06/69200116
ایمیل آدرس: cir@cir-onlus.org - ويب سایت: www.cir-onlus.org
فعاليتونه: د پناه غوښتونکي، سياسي، اجتماعي او انساني مهاجرینو لپاره تولنیزی او
قانوني(وكيل) د سلا مشوری مرسته.
د دوبلين قانون II په اړه خانګرۍ سایت: www.helpdubliners.it

چینترو آستالی Centro Astalli

Via Degli Astalli, 14/A – 00187
تيليفون: 0039/06/69700306 - فاكس: 0039/06/69782898
ایمیل آدرس: astalli@jrs.net - ويب سایت: <http://www.centrostallali.it>
فعاليتونه: د پناه غوښتونکي، سياسي، اجتماعي او انساني مهاجرینو لپاره د روغتیابی او
روانی ملاتر نور تولنیزی او قانوني(وكيل) د سلا مشوری مرسته.

د روم کاريتسا

Via delle Zoccolette, 19 - 00186
تيليفون: 0039/06/6875228 - 6861554 فاكس: 0039/06/6833295
ایمیل آدرس: area.immigrati@caritasroma.it - ويب سایت:
<http://www.caritasroma.it>
فعاليتونه: د پناه غوښتونکي، سياسي، اجتماعي او انساني مهاجرینو لپاره د روغتیابی او
روانی ملاتر نور تولنیزی او قانوني(وكيل) د سلا مشوری مرسته.

آرچي کونفراترنیتا دیل ساکر امینتو او دیل تریفونی موسسه

د "ولاتي" د مختلف قسم مرستو دفتر
Lungotevere dei Vallati, 14 – 00186 روم
تيليفون: 0039/06/68890858 - فاكس: 0039/06/68210363
ایمیل آدرس: -legale.sportello@arciconfraternita.org
sociale.sportello@arciconfraternita.org
ويب سایت: <http://arciconfraternita.org>
فعاليتونه: د پناه غوښتونکي، سياسي، اجتماعي او انساني مهاجرینو لپاره د روغتیابی او
ملاتر، تولنیزی او قانوني(وكيل) د سلا مشوری مرسته، د ایتالیابي ژبو او کار ازده کولو
کورس.

مرسته لپاره په فوميچينو هوابي دکر کي دفتر:
تيليفون: +39/06/65956019 - فاكس: +39/06/65956240
ایمیل آدرس: valico.fiumicino@arciconfraternita.org

د مهاجرینو لپاره د ملکرو ملنو خانګری دفتر - یواين ايج سى آر UNHCR

روم Via Alberto Caroncini, 19 – 00197
تيليفون: 0039/06/80212324 - فاكس: 0039/06/80212308.
د پناه برخه تيليفون: 310. - 309. -
ایمیل آدرس: www.unhcr.it - ويب سايت: itaro@unhcr.org

ميدو- د بشرى حقوقو داکتران

روم Via dei Zeno, 10 – 00176
تيليفون او فاكس: 0039/0697844892
ایمیل آدرس: posta@mediciperidirittumani.org
ويب سايت: http://www.mediciperidirittumani.org/chi.html
فعاليتونه: په روم بنار کي د مهاجرینو او بي کوري کسانو لپاره دروانی او رو غتنيا ياي
مرستي. د باندي کارکولو په زريعه هغوي ته لارښودلو، معلوماتو ور کولو مرستي.

سيو د چيلررن- چيویکو زيرو

روم Via dei Brizi 10 – 00185
فعاليتونه: د ورخی لخوانه د 18 کلو څخه لاندی کسانو لپاره یو کمپ دی چې په کي سلا
مشوری، په سرکو وسیدونکي ماشومانو ته د مرستو او ازده کولو خدمات ورکړل کيږي.

او اين دی ايس- په استيشنو کي د وسیدونکي سره همدردي او د هغوي ستونزی په
پام لرونکي رياست

دروم ترميني هيلپ سنتر 65 - 00185 Via Marsala, 65 - 00185 روم.
تيليفون: 0039 06478263-64/06 0649380240 فاكس: 0039 0649380240
ويب سايت: www.onds.it
فعاليتونه: د ايتاليا اکترو بشارونو استيشنو کي موجود هيلپ سنتر چې د هغوي خبری
اوريدل، ورته لارښود او د ستونزی په پام لرلو مرسته کوي.

آرجي - د پناه غوبنتونکي او مهاجرینو لپاره د اريکي مفت شمره

روم Via dei monti di Pietralata, 16 – 00157
تيليفون: 800905570 فاكس: 0039/0641609234
ويب سايت: www.arcit.it
فعاليتونه: د اريکي مفت شمره د دوشنبې څخه تر جمعه پوری د 30:30 نه تر 17:30
پوری فعال دي. دا موسمه د پناه غوبنتونکي او مهاجرینو لپاره د قانوني وکيل مرستي،
په سيمى کي موجود خدماتو ته لاس رسبي لپاره مرستي، هغوي لپاره د ترجمان او
ترجمانی مرستي، د هغوي ادغام لپاره مرستي، د پناه غوبنتونکي او مهاجرینو د کمپونو
وضعیت نظر لاندی سائل.

"Gente di Dublino"

Campagna di comunicazione e sensibilizzazione sul Sistema Dublino



پروژه

"د دوبلين خلق - د دوبلين سیستم په اره د معلوماتي او خبریالي کامپاین" پروژه دی چې دا پروژه د کورنۍ چارو وزارت، د ملکی خلق او مهاجرینو ریاست او د اروپائي یونین په مرسته او د 2010 کال کي مهاجرینو لپاره د اروپائي بسپه له امله جور شوي دي، او د دغه هدف پناه غوبنتونکي او مهاجرینو ته د دوبلين دوم قانون په اره معلومات ورکول دي.

د معلوماتي او خبریالي ولسي کامپاین په خاصه توګه د پناه غوبنتونکي او مهاجرینو ته وراندي شوي دي. ددغه جورولو لپاره د مهاجرینو لپاره د ایتاليا ریاست(�ير)(CIR) او د اروپائي ولايتنو او ولسواليانو شورا موسسي(AICCRE) په ایتاليا کي او د اروپا شوراي موسسي برخه آخيستي دي.

د موږ مقصد دغه دي چې د دوبلين دوم قانون او د هغى تطبیقولو په اړه د پناه غوبنتونکي او مهاجرين ته معلومات او خبرتیا وراندي کو ترسو د هغوي په ژوند کي د دغه قانون له امله د منفي نتایج مخ نیوی وشي.
او ریښتیا هم د دوبلين دوم قانون له امله منفي نتایجو وجود لري چې اکثرآ یو کس ته ستونزی جوروی. کله چې یو کس د دوبلين قانون له امله د یو اروپائي هیواد څخه بل هیواد ته دېپورت کېږي، او د یو تولنه او اړیکې څخه یو کس یو دمى باستن، ورلپاره دېر دروند تمامېگي او هغه کس ته په ژوند کي یو منفي تاثیر سره مخامنځ کوي.
څکه د کامپاین مقصد هم دغه ده چې د پناه غوبنتونکي او مهاجرینو د یو اروپائي هیواد څخه بل اروپائي هیواد ته حرکت کول کم سی ترسو روسته د دوبلين قانون له امله منفي اثراتو مخ نیوی وسى.

دا رساله په ایتاليايی، انگليسي، فرانسوی، سپانيايی، عربي، تركي، فارسي، پښتو، سوماليايی او تيکريني ژبو کي په دغه وېب سایټ www.helpdubliners.com کي او په پانه شکل کي په لاسرائلونکي دي.